

**Сто шестьдесят шестая сессия**

166 EX/37

ПАРИЖ, 25 февраля 2003 г.

Оригинал: английский/  
французский

Пункт 9.1 предварительной повестки дня

**Последние решения и мероприятия организаций системы Организации  
Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО**

**РЕЗЮМЕ**

В соответствии с пунктом 3 решения 103 EX/6.1-6.2 и решением 124 EX/6.1 Генеральный директор информирует Исполнительный совет о решениях и мероприятиях организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющих интерес для ЮНЕСКО, которые были приняты или осуществлены после 164-й сессии Совета.

В соответствии с пунктом 4 (b) решения 103 EX/6.1-6.2 Генеральный директор решил включить в повестку дня подпункты, указанные в «Содержании» настоящего документа. Другие резолюции, имеющие отношение к ЮНЕСКО, но не требующие решения Совета, перечислены для сведения в Приложении II к настоящему документу.

Проекты решений: пункты 8, 12, 18, 22, 26.

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | <b>Стр.</b> |
|--|-------------|
| Введение .....   | 1           |
| 9.1.1 Десятилетие грамотности ООН: образование для всех .....  | 2           |
| 9.1.2 Год культурного наследия ООН, 2002 г. ....   | 4           |
| 9.1.3 Реформы Организации Объединенных Наций .....   | 5           |
| 9.1.4 Провозглашение 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене.....      | 6           |
| 9.1.5 Культура и развитие: Всемирный день культурного разнообразия .....                               | 8           |
| <br>   |             |
| Приложение I Состав основных органов Организации Объединенных Наций и назначения на ключевые должности |             |
| Приложение II Перечень других резолюций Генеральной Ассамблеи, представляющих интерес для ЮНЕСКО       |             |
| Приложение III Список международных дней, годов и десятилетий  |             |

## Введение

### Обзор работы 57-й сессии Генеральной Ассамблеи

1. Одним из памятных событий 57-й очередной сессии Генеральной Ассамблеи стало заявление президента Соединенных Штатов Америки о возобновлении членства США в ЮНЕСКО после почти двадцати лет отсутствия. Другим крупным событием этой сессии стало объявление о новой программе реформ, изложенной Генеральным секретарем в его докладе «Укрепление системы ООН: программа дальнейших преобразований». Эти события произошли на фоне осложнения ситуации в Совете Безопасности вокруг Ирака и в стране после 11 сентября, которая отбрасывала тень на ход работы сессии, но непосредственно на ней не сказывалась.

2. Как обычно, участники очередной сессии (сентябрь-декабрь 2002 г.) работали над насыщенной повесткой дня (170 пунктов), приняв около 300 резолюций, ряд которых имеет прямое отношение к ЮНЕСКО и большое значение с точки зрения ее приоритетов и программ. Среди этих резолюций можно условно выделить три категории:

- A. В первую категорию входят резолюции Генеральной Ассамблеи, которые имеют прямое отношение к ЮНЕСКО и большое значение для ее работы. Совет необходимо проинформировать об их содержании, обеспечив ему возможность принять соответствующие решения. В повестке дня нынешней сессии соответствующие пункты отсутствуют, поэтому в настоящем документе эти резолюции включены в качестве подпунктов пункта 9.1. В их число входят: Десятилетие грамотности ООН (Рез. 57/166); Год культурного наследия ООН (Рез. 57/158); Укрепление системы ООН: программа дальнейших преобразований (Рез. 57/300); Провозглашение 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене (Рез. 57/195) и Культура и развитие (Рез. 57/249).
- B. Ко второй категории относятся резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к ЮНЕСКО, которые Совет может рассмотреть на нынешней сессии в рамках имеющихся пунктов повестки дня. В их число входят:
- резолюции по пункту 3.1.2 (Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях): резолюция 57/252: Мероприятия, проведенные в ходе подготовки к Международному году пресной воды (2003 г.); резолюция 57/237: Всемирный форум по биотехнологии: Чили 2003 г.; резолюция 57/276: Третья конференция ООН по наименее развитым странам; резолюция 57/253: Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию; Рез. 57/2: Декларация ООН о новом партнерстве в интересах развития Африки; резолюция 57/7: Окончательный обзор и оценка хода осуществления Новой программы ООН по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки; резолюция 57/296: Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке;
  - по пункту 8.5 (Годовой доклад (2002 г.) Комиссии по международной гражданской службе: Доклад Генерального директора: резолюция 57/285: Общая система Организации Объединенных Наций.

С. К третьей категории относятся резолюции, представляющие интерес для ЮНЕСКО. Их перечень приведен для сведения в приложении.

3. На 164-й сессии при рассмотрении Комиссией по программе и внешним связям пункта «Последние решения» ряд делегаций высказали мнение о том, что рассмотрение доклада по пункту «Последние решения» желательно проводить в рамках пункта, посвященного докладу Генерального директора о мерах по выполнению решений, принятых Исполнительным советом, либо любому другому аналогичному общему докладу Генерального директора.

4. В соответствии с предыдущими решениями Совета, рассмотрение этого доклада было оставлено в качестве отдельного пункта, как указано в резюме на титульном листе настоящего документа (решения 103 EX/6.1–6.2 и 124 EX/6.1). Включение «Последних решений» в один из общих пунктов с целью уменьшения числа пунктов в повестке дня Совета приведет к внесению ряда дополнительных отдельных пунктов для того, чтобы Совет мог отреагировать на резолюции Генеральной Ассамблеи, а это сведет на нет саму попытку уменьшить число пунктов в повестке дня Совета. При этом следует отметить, что за последние четыре года доклад о «Последних решениях» был значительно изменен и упрощен, что привело к сокращению его объема с документа в двух частях, насчитывавшего более 60 страниц, до документа объемом примерно десять страниц.

5. Как обычно, документ 166 EX/37 имеет приложения, в которых содержится дополнительная полезная информация. В Приложении I указываются важнейшие назначения на большинство должностей старших сотрудников в Организации Объединенных Наций и сведения о составе основных органов; в Приложении II приводится перечень резолюций Генеральной Ассамблеи, представляющих важное значение для ЮНЕСКО или имеющих к ней отношение, а в Приложении III – список проводимых в рамках ООН и на международном уровне дней, годов и десятилетий (вновь провозглашенных и уже существующих).

#### **9.1.1 Десятилетие грамотности ООН: образование для всех (резолюция 57/166)**

6. В резолюции 57/166, озаглавленной «Десятилетие грамотности ООН: образование для всех», Генеральная Ассамблея приветствовала Международный план действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, который был подготовлен ЮНЕСКО и представлен Ассамблее. Принятие этой резолюции завершает длительный этап, который начался более пяти лет назад с предложения ряда государств-членов о проведении Десятилетия грамотности ООН и завершился принятием Международного плана этого Десятилетия. На следующем этапе, начинающемся в 2003 г., будут предприняты действия по осуществлению этого Плана. С этой целью Ассамблея обратилась с призывом о разработке планов на национальном уровне (где это важнее всего), мобилизации ресурсов из различных источников, привлечении гражданского общества и профессиональных организаций и координации усилий на международном уровне, которую поручено осуществлять ЮНЕСКО в рамках деятельности по обеспечению образования для всех.

#### **Деятельность ЮНЕСКО**

7. Чтобы обеспечить эффективное осуществление Плана этого Десятилетия ЮНЕСКО придерживается подхода, предусматривающего два направления работы: (а) реализацию стратегии по привлечению внимания общественности и распространению информации и (б) разработку рабочей стратегии или «маршрутной карты», показывающей, как ЮНЕСКО намеревается выполнять свою роль координатора Десятилетия.

- (a) Главным мероприятием кампании по привлечению внимания общественности и распространению информации стала церемония открытия Десятилетия, которая была проведена 13 февраля в центральных учреждениях ООН в Нью-Йорке с целью обеспечения максимально возможного освещения этого события и его значения. Цель кампании заключается в том, чтобы привлечь внимание к проблеме распространения грамотности и тем самым повысить информированность мировой общественности и заинтересованность в осуществлении Десятилетия, а также мобилизовать необходимые ресурсы на разработку национальных планов действий. Церемония открытия состояла из двух частей. В ходе первой, официальной, части выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, президент Монголии (главный спонсор первоначальной резолюции), заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральный директор ЮНЕСКО, представители региональных групп, участвующих в работе Ассамблеи; женщина, осваивающая навыки грамотности, и обучающий грамоте учитель. Церемония проходила в зале заседаний IV и сопровождалась проведением межучрежденческой выставки, посвященной распространению грамотности, которая была организована ЮНЕСКО. На церемонии открытия и разрезания ленты присутствовали г-жа Аннан (супруга Генерального секретаря ООН), Генеральный директор ЮНЕСКО, главы других организаций и учреждений ООН, постоянные представители при Организации Объединенных Наций, послы доброй воли, представители неправительственных организаций, занимающихся распространением грамотности, в том числе представители молодежных групп и добровольцы. Во второй части церемонии – проведенной вечером встрече с представителями средств информации – приняла участие первая леди США, г-жа Лора Буш.
- (b) В пункте 8 резолюции 57/166 Генеральная Ассамблея постановила, что ЮНЕСКО «должна взять на себя роль координатора для стимулирования и активизации на международном уровне мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия, с тем чтобы они дополняли продолжающийся процесс обеспечения образования для всех и согласовывались с ним». Это означает, что ЮНЕСКО станет «мотором» системы ООН и партнером в области распространения грамотности и, используя свои знания и опыт, будет возглавлять работу по привлечению международных технических и финансовых ресурсов в поддержку усилий, предпринимаемых странами. В настоящее время Секретариат завершает разработку такой стратегии по преобразованию политической воли, отраженной в этой резолюции Генеральной Ассамблеи, в меры финансовой и технической поддержки. Упомянутая стратегия будет предусматривать межучрежденческое сотрудничество и координацию, а также сотрудничество с другими заинтересованными сторонами. Стратегия, возможно, будет также включать механизмы последующей деятельности, контроля и подготовки на регулярной основе докладов как для Совета, так и для Генеральной Ассамблеи. Первый доклад об осуществлении Международного плана действий необходимо подготовить к 59-й сессии Генеральной Ассамблеи (2004 г.).

8. В свете изложенной выше информации Совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о своем решении 164 EX/7.1.1 и резолюции 56/116 Генеральной Ассамблеи о Десятилетии грамотности Организации Объединенных Наций,

2. **отмечает** с глубокой признательностью резолюцию 55/166 Генеральной Ассамблеи о Международном плане действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, в которой ЮНЕСКО назначена координатором Десятилетия;
3. **призывает** Генерального директора разработать необходимые механизмы и стратегии, обеспечивающие эффективное выполнение ЮНЕСКО ее ведущей в системе Организации Объединенных Наций роли в осуществлении Десятилетия;
4. **просит** Генерального директора регулярно представлять доклады об осуществлении этого плана и уполномочивает его подготовить предусмотренный резолюцией 57/166 доклад для рассмотрения на 59-й сессии Генеральной Ассамблеи в 2004 г.

### 9.1.2 Год культурного наследия ООН, 2002 г.

9. В принятой консенсусом резолюции 57/158 по вышеуказанному вопросу Генеральная Ассамблея, принимая во внимание тридцатую годовщину принятия Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, отмечаемую в 2002 г., объявила Год культурного наследия Организации Объединенных Наций завершенным, но предложила ЮНЕСКО, государствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций продолжать осуществление мероприятий, имеющих целью пропаганду и охрану всемирного культурного наследия, а также подтвердила важность дальнейшего развития международных механизмов защиты и охраны всемирного культурного наследия, призвав ЮНЕСКО изучить пути активизации международного сотрудничества в этой области.

10. В резолюции 57/158 Генеральной Ассамблеи Генеральному директору предложено выступить на 58-й сессии Ассамблеи (2003 г.) с обзором мероприятий, проведенных в течение Года культурного наследия Организации Объединенных Наций. Согласно правилам процедуры Ассамблеи, административные руководители учреждений могут выступать на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи только при наличии непосредственного приглашения со стороны Генеральной Ассамблеи, что происходит весьма редко.

### Деятельность ЮНЕСКО

11. Завершение Года культурного наследия ООН было успешно ознаменовано рядом проведенных в 2002 г. государствами-членами и ЮНЕСКО мероприятий на международном, национальном и местном уровнях, к которым относятся: празднование 30-й годовщины принятия Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (Венеция, Италия, ноябрь 2002 г.), что, помимо прочего, позволило наладить новые партнерские связи с частным сектором и государствами-участниками Конвенции; принятие Будапештской декларации о всемирном наследии (июнь 2002 г.); проведение «круглого стола» министров культуры по теме «Нематериальное наследие – зеркало культурного разнообразия» (сентябрь 2002 г., Турция); организация первого Межправительственного совещания экспертов по разработке предварительного проекта конвенции об охране нематериального культурного наследия ЮНЕСКО (сентябрь 2002 г.); первый Международный семинар по восстановлению культурного наследия Афганистана (Кабул, май 2002 г.) и первое Международное совещание по проекту декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия (Брюссель, декабрь 2002 г.). Кроме того, в соответствии с резолюцией 57/158 Генеральной Ассамблеи ЮНЕСКО проведет в марте 2003 г. в Париже межучрежденческое совещание по дальнейшей деятельности по итогам Года, где будут обсуждаться новые направления сотрудничества в этой области.

12. С учетом изложенной выше информации, Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **принимает к сведению** резолюцию 57/158 Генеральной Ассамблеи о завершении Года культурного наследия ООН;
2. **принимает далее с признательностью к сведению** направленное Генеральному директору приглашение выступить на пленарном заседании 58-й сессии Генеральной Ассамблеи в 2003 г.;
3. **призывает** Генерального директора использовать эту возможность, чтобы сохранить полученный в результате проведения Года импульс в деле повышения информированности в вопросах охраны и защиты национального и всемирного культурного наследия и усиления внимания к этой сфере.

### 9.1.3 Реформы Организации Объединенных Наций

13. В начале 57-й сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил новые предложения о реформах в докладе «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (документ A/57/387; с полным текстом можно ознакомиться на сайте [www.un.org](http://www.un.org)). Эти новые меры в области реформ обнародованы через пять лет после реформ, объявленных Генеральным секретарем в 1997 г., доклад о которых был представлен Совету. Доклад Генерального секретаря содержит 36 рекомендуемых мер по семи разделам, которые можно резюмировать следующим образом: раздел I «Введение», содержащий обзор достигнутых за истекшие пять лет результатов; раздел II «Сосредоточение внимания на главном», в котором делается упор на приоритетах; раздел III «Улучшение обслуживания государств-членов», посвященный совершенствованию и рационализации управления совещаниями и документацией; раздел IV «Повышение качества сотрудничества», освещающий вопросы улучшения координации в Центральных учреждениях и на региональном и местном уровне, а также распределение функций; раздел V «Распределение ресурсов с учетом приоритетов», уделяющий внимание рационализации процессов подготовки бюджетов и программ в ООН; раздел VI «Организация и ее сотрудники», посвященный кадровым проблемам и задачам; раздел VII «Управление процессом перемен», касающийся практической деятельности по осуществлению реформ, порученной первому заместителю Генерального секретаря.

14. Основная часть предложенных мер в области реформы касается самой Организации Объединенных Наций, а также ее фондов и программ и связана преимущественно с мероприятиями по «наведению порядка» в плане рационализации и упрощения различных процессов. Однако четыре аспекта представляют особый интерес для ЮНЕСКО (и других учреждений). В разделе IV «Повышение качества сотрудничества» Генеральный секретарь призвал усилить координацию на местном уровне; в сентябре 2003 г. он представит доклад о своих подробных предложениях в этой области. Он также высказал соображение о необходимости разъяснения функций и обязанностей различных подразделений Организации Объединенных Наций в плане оказания технической помощи. Его доклад, касающийся этого предложения, будет также представлен в сентябре 2003 г. Два других аспекта, представляющих интерес, связаны с предложением о содействии повышению мобильности персонала в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и с пересмотром взаимоотношений с организациями гражданского общества.

15. В резолюции 57/300 Ассамблея весьма подробно отреагировала на доклад Генерального директора, в основном согласившись с предложенными им мерами в области «наведения порядка» и одоблив его намерение представить ей в сентябре 2003 г. доклад по вопросам координации на местах и «разделения труда» при оказании технической помощи.

### **Деятельность ЮНЕСКО**

16. Два доклада, которые Генеральный секретарь планирует представить в сентябре, имеют особую важность и актуальность для ЮНЕСКО (и других учреждений), поскольку они могут сказаться на их будущей роли в области оказания технической помощи, особенно на местном уровне. В связи с этим ЮНЕСКО внимательно следит за подготовкой этих докладов, обстоятельно консультируясь с другими учреждениями (ФАО, ВОЗ, МОТ). Представители ЮНЕСКО в таких межучрежденческих механизмах, как Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР – бывший АКК) и его комитеты высокого уровня по программе и управлению, а также Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и ее вспомогательные структуры, наблюдают за ходом работы для того, чтобы роль и компетенция Организации были учтены в возможных предложениях, которые будут включены в доклады Генерального секретаря.

17. Следует напомнить о том, что в рамках представленной в 1997 г. программы реформ Генеральный секретарь выдвинул предложение о создании комиссии на уровне министров для рассмотрения вопроса о «разделении труда» в системе ООН, которое осталось без внимания. Теперь оно возобновлено (в значительно сокращенном виде) в числе его новых предложений о реформе, причем акцент сделан на оказании технической помощи и координации на местном уровне. Совет будет на регулярной основе получать информацию о развитии ситуации в этих двух областях.

18. В свете вышеизложенной информации Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

#### **Исполнительный совет**

1. **принимает к сведению** резолюцию Генеральной Ассамблеи 57/300 «Укрепление системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований», содержащую предложенные Генеральным секретарем новые меры в области реформ;
2. **просит** Генерального директора внимательно следить за разработкой предложений Генерального секретаря, имеющих важное значение для ЮНЕСКО, и соответствующим образом информировать Совет.

#### **9.1.4 Провозглашение 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене**

19. Принимая резолюцию 57/195 «Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», Генеральная Ассамблея приветствовала резолюцию ЮНЕСКО 31 С/28 от 2 ноября 2001 г. о провозглашении 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене, и в связи с этим, приняв во внимание проект Организации «Невольничий путь», постановила провозгла-



силь **2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене\***. В этой резолюции Генеральная Ассамблея не предусмотрела для ЮНЕСКО какой-либо конкретной деятельности.

### Деятельность ЮНЕСКО

20. По просьбе Генеральной конференции ЮНЕСКО Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей 57-й сессии провозгласила 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене (декабрь 2002 г.), сославшись при этом, среди прочего, на проект ЮНЕСКО «Невольничий путь», который был признан приоритетным в Дурбанской декларации и Программе действий. В связи с этим 20-21 января 2003 г. было проведено аналитическое совещание членов учрежденной Генеральным директором Специальной группы по мероприятиям ЮНЕСКО, касающимся изучения истории работорговли и ее последствий, в целях определения основных направлений программы, которую Генеральный директор должен представить на 32-й сессии Генеральной конференции в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 31 С/28, в которых предусматривается подготовить на основе предложений государств-членов проект программы проведения этого года. При этом упор делался на актуальность этой программы в связи со все еще сохраняющимися сегодня различными формами дискриминации, в частности в целях привлечения внимания молодежи к этому вопросу. Таким образом, этот год должен проводиться во всемирном масштабе и должен не только быть посвящен прошлому, но и способствовать ясному пониманию настоящего и обеспечению устойчивых перспектив на будущее.

21. Деятельность ЮНЕСКО сосредоточивается на трех крупных приоритетных направлениях в рамках межсекторального, multidisciplinary и межучрежденческого подхода, базирующегося на проекте «Невольничий путь». Осуществление стратегии коммуникации станет важной составляющей этой деятельности, которая будет опираться, с одной стороны, на научные исследования, а с другой – на диалог, касающийся общего для всех наследия. Особые усилия будут направлены на развитие межучрежденческих партнерских связей, в частности в Африке. Генеральный директор представит на 32-й сессии Генеральной конференции подробную программу проведения этого года, которая будет разработана на основе предложений государств – членов ЮНЕСКО, а также результатов обсуждения этого вопроса на настоящей сессии Исполнительного совета.

22. В свете вышеизложенной информации о проведении в 2004 г. Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене, Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **приняв к сведению** с удовлетворением резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи «Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», в которой она провозглашает 2004 г. Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене,
2. **признавая** историческую важность проведения этого года, который носит всемирный характер, поскольку рабство являлось бедствием всего человечества,

---

\* В резолюции ЮНЕСКО 31 С/28 это название переведено на русский язык как «Международный год памяти о борьбе с рабством и его ликвидации» - прим. переводчика.

3. **предлагает** Генеральному директору продолжить консультации с государствами-членами и гражданским обществом в целях сбора предложений для разработки программы мероприятий по проведению Международного года в 2004 г.;
4. **предлагает** государствам-членам, а также международному сообществу посредством активного участия внести вклад в деятельность по проведению Международного года в 2004 г.;
5. **предлагает также** Генеральному директору представить на 32-й сессии Генеральной конференции предложение о мероприятиях, посвященных Международному году, и о разработке долгосрочных программ на период после 2004 г.

### **9.1.5 Культура и развитие: Всемирный день культурного разнообразия**

23. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 57/249 «Культура и развитие», в которой провозгласила 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития по примеру Всемирного дня развития культуры, который отмечался в ходе Всемирного десятилетия развития культуры. В числе общих рекомендаций, содержащихся в этой резолюции, Генеральная Ассамблея призывает все государства-члены, межправительственные органы, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации: (а) обеспечить в сотрудничестве с ЮНЕСКО выполнение плана действий по осуществлению Всеобщей декларации о культурном разнообразии; (б) информировать общественность о богатстве и разнообразии культур и особенно содействовать с помощью просвещения и средств массовой информации осознанию позитивной роли культурного разнообразия.

#### **Деятельность ЮНЕСКО**

24. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ЮНЕСКО представила на 57-й сессии доклад о выполнении резолюции 55/192 «Культура и развитие», касающийся стратегии Организации в отношении связей между культурой и развитием, а также прогресса в разработке норм в интересах культуры. Так, например, Секретариат представил Генеральной Ассамблее Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии и План действий по ее выполнению, принятые Генеральной конференцией на ее 31-й сессии 2 ноября 2001 г., и предложил провозгласить 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития.

25. В соответствии со статьей 12 Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии (Роль ЮНЕСКО) Организация несет ответственность за выполнение информационных функций и координацию усилий по решению этих новых задач и тем самым способствует формированию глобального подхода, опирающегося на неотъемлемые общие ценности, определяемые общим языком. На основе принятого в 2001 г. Плана действий по выполнению Декларации ЮНЕСКО активно содействовала ее осуществлению, в частности посредством проведения ряда информационных мероприятий и распространения принципов Декларации, а также посредством организации аналитических совещаний в рамках нескольких крупных международных конференций (Всемирного социального форума в Порту-Алегри II и III, Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, Встречи на высшем уровне франкоязычных стран в Ливане, первого совещания министров культуры стран Американского континента в Колумбии).

26. Принимая во внимание вышеизложенное, Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **отмечая с удовлетворением** резолюцию 57/249 «Культура и развитие», в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций **одобряет**, в частности, Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии и основные направления Плана действий по осуществлению Декларации;
2. **напоминая**, что принятие Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии и Плана действий по ее выполнению является крупным вкладом Организации в развитие анализа связей между культурой и развитием,
3. **приветствуя** провозглашение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития,
4. **отмечая с удовлетворением** первоочередное внимание, уделяемое осуществлению Плана действий Декларации в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. и в утвержденных Программе и бюджете на 2002-2003 гг.,
5. **предлагает** всем государствам – членам ЮНЕСКО принять активное участие в проведении 21 мая Всемирного дня культурного разнообразия, а также предлагает национальным комиссиям, неправительственным организациям, лицам, ответственным за принятие решений и определяющим культурную политику, представителям органов местной власти, парламентариям, послам доброй воли, заинтересованным сторонам на национальном и местном уровнях и средствам информации широко поддержать эту акцию;
6. **предлагает** Генеральному директору поощрять все инициативы, которые будут приняты в связи с этим на национальном, региональном и международном уровнях, и оказывать им поддержку.

## ANNEX I

### COMPOSITION OF THE UNITED NATIONS MAJOR BODIES AND APPOINTMENTS TO KEY POSTS

#### 1. Composition of the organs of the United Nations

**The General Assembly**, the main deliberative organ, is composed of representatives of the 191 Member States.

The President of its fifty-seventh session is **Mr Jan Kavan** of the Czech Republic.

**The Security Council** has 15 members. The five permanent members are China, France, Russian Federation, United Kingdom and United States.

The 10 non-permanent members in 2003 are Angola, Bulgaria, Cameroon, Chile, Germany, Guinea, Mexico, Pakistan, Spain and the Syrian Arab Republic.

**The Economic and Social Council (ECOSOC)** has 54 members, elected for a three-year term by the General Assembly. In 2003, the composition of the Council is as follows: Andorra, Argentina, Australia, Azerbaijan, Benin, Bhutan, Brazil, Burundi, Chile, China, Congo, Cuba, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, Finland, France, Georgia, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Hungary, India, Iran, Ireland, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Libya, Malaysia, Mozambique, Nepal, Netherlands, Nicaragua, Nigeria, Pakistan, Peru, Portugal, Qatar, Republic of Korea, Romania, Russian Federation, Saudi Arabia, Senegal, South Africa, Sweden, Uganda, Ukraine, United Kingdom, United States and Zimbabwe.

The President for 2003 is **Ambassador Gert Rosenthal** of Guatemala.

**The International Court of Justice**, the principal judicial organ of the United Nations, is composed of 15 judges elected by the General Assembly and the Security Council to nine-year terms of office. The current composition of the Court is as follows: Awn Shawkat Al-Khasawneh (Jordan), Nabil Elaraby (Egypt), Thomas Buergenthal (United States), Gilbert Guillaume (France), Rosalyn Higgins (United Kingdom), Pieter H. Kooijmans (Netherlands), Gonzalo Parra-Aranguren (Venezuela), Raymond Ranjeva (Madagascar), José Francisco Rezek (Brazil), Vladlen S. Vereshchetin (Russian Federation), Hisashi Owada (Japan), Bruno Sima (Germany), Peter Tomka (Slovakia), Shi Jiuyong (China) and Abdul G. Koroma (Sierra Leone).

#### 2. Elections and appointments to posts within the United Nations system

- **Mr Michael Steiner (Germany)** as Special Representative of the Secretary-General for Kosovo (January 2002).
- **Ms Brigita Schmögnerova (Slovak Republic)** as Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE) (February 2002).
- **Mr James T. Morris (United States of America)** as Executive Director of the World Food Programme (WFP) (February 2002).
- **Mr Winston A. Tubman (Liberia)** as Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Political Office for Somalia (February 2002).

- **Mr Antonio Maria Costa (Italy)** as Director General of the United Nations Office at Vienna and Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme (March 2002).
- **Mr Anwarul K. Chowdhury (Bangladesh)** as High Representative of the Secretary-General for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States (March 2002).
- **Mr Kamallesh Sharma (India)** as Special Representative of the Secretary-General for East Timor (May 2002).
- **Mr Nafis Sadik (Pakistan)** as Special Envoy of the Secretary-General for HIV/AIDS in Asia (May 2002).
- **Mr Ibrahima Fall (Senegal)** as Special Representative of the Secretary-General for the Great Lakes Region (July 2002).
- **Mr Ahmedou Ould-Abdallah (Mauritania)** as the Special Representative of the Secretary-General for West Africa (July 2002).
- **Mr Tun Myat (Myanmar)** as United Nations Security Coordinator (August 2002).
- **Mr Sergio Vieira de Mello (Brazil)** as Special High Commissioner for Human Rights (September 2002).
- **Ms Anna Kajumulo Tibaijuka (Tanzania)** as Executive Director of UN-Habitat (September 2002).
- **Mr Ibrahim Gambari (Nigeria)** as Special Representative of the Secretary-General and Chairman of the Joint Commission for the Angolan Peace Process (September 2002).
- **Mr Supachai Panitchpakdi (Thailand)** as Director-General of the World Trade Organization (WTO) (September 2002).
- **Ms Eveline L. Herfkens (Netherlands)** as Executive Coordinator for Millennium Development Goals Campaign (October 2002).
- **Mr James Lemoyne (United States of America)** as Special Adviser to the Secretary-General on Colombia (November 2002).
- **Ms Aminata S. Djermakoye (Niger)** as Chief of Protocol (November 2002).
- **Mr Armando Duque González (Colombia)** as Chairman of the Joint Inspection Unit (JIU) and **Mr Ion Gorita (Romania)** as Vice-Chairman of JIU (January 2003).
- **Ms Catherine Bertini (United States of America)** as Under-Secretary-General for Management (January 2003).
- **Ms Najat Al-Hajjaji (Libya)** as Chairperson of the Commission on Human Rights (January 2003).

### 3. International Days, Decades and Years

2003 is the International Year of Freshwater (A/RES/55/196).

The observance of three new International Days, two International Years and one International Decade has been decided upon by the United Nations system:

- **21 May** as the World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development (A/RES/57/249 of 20 December 2002).
- **29 May** as the International Day of United Nations Peacekeepers (A/RES/57/129 of 11 December 2002).
- **11 December** as International Mountain Day (A/RES/57/245 of 20 December 2002).
- **2004** as the International Year of Rice (A/RES/57/162 of 16 December 2002).
- **2004** as the International Year to Commemorate the Struggle against Slavery and its Abolition (A/RES/57/195 of 18 December 2002).
- **2005-2015** as the United Nations Decade of Education for Sustainable Development (A/RES/57/254 of 20 December 2002).

### 4. Major conferences, summits and General Assembly Special Sessions foreseen for 2003 and later

The International Conference on Sport and Development, Magglingen, Switzerland 16-18 February 2003. The aim is to make all parties concerned aware of the possibilities that sport offers for development and the promotion of peace, to define a common ground and to launch strategies, initiatives and measures.

The Summit on Intellectual Property and the Knowledge Economy, Beijing, China, 24-26 April 2003. The World Intellectual Property Organization (WIPO) will organize this Summit.

Fifth International Conference of New or Restored Democracies, Ulan Bator, Mongolia, 18-20 June 2003. General Assembly resolution 56/96 decided to convene this International Conference in order to provide coherent and adequate support to the efforts of governments to achieve the goals of good governance and democratization.

The International Ministerial Conference of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions on Transit Transport Cooperation, Almaty, Kazakhstan, 28-29 August 2003. In 2002 General Assembly resolution 56/180 decided to convene in 2003 an International Ministerial Conference which is the first of its kind and it will provide the international community with a unique opportunity to galvanize international solidarity and partnership to assist landlocked developing countries to effectively participate in the international trading system, through, among other things, establishing transit systems.

The World Summit on the Information Society will be held in two phases: **first phase in Geneva, 10-12 December 2003; second phase in Tunis 2005.** The Council of the International Telecommunication Union decided in July 2000 to proceed with the preparation of this World Summit in close cooperation with other interested United Nations Agencies. The aim of the Summit is to develop a common vision and understanding of the information society and to draw up a strategic plan of action for concerted development towards realizing this vision. The Summit will also seek to define an agenda covering the objectives to be achieved and resources to be mobilized. The General Assembly welcomed this decision by resolution 56/183 in December 2001.

## ANNEX II

### LIST OF RESOLUTIONS RELEVANT TO UNESCO

|              |  |
|--------------|--|
| A/Res/57/166 | United Nations Literacy Decade: education for all  |
| A/Res/57/254 | United Nations Decade of Education for Sustainable Development   |
| A/Res/57/206 | Human rights education   |
| A/Res/57/204 | Human rights and cultural diversity  |
| A/Res/57/211 | Human rights and extreme poverty   |
| A/Res/57/267 | United Nations University  |
| A/Res/57/252 | Activities undertaken in preparation for the International Year of Freshwater, 2003  |
| A/Res/57/2   | United Nations Declaration on the New Partnership for Africa's Development   |
| A/Res/57/6   | International Decade for a Culture of Peace and Non-Violence for the Children of the World, 2001-2010  |
| A/Res/57/253 | World Summit on Sustainable Development  |
| A/Res/57/295 | Information and communication technologies for development   |
| A/Res/57/7   | Final review and appraisal of the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s and support for the New Partnership for Africa's Development        |
| A/Res/57/249 | Culture and development  |
| A/Res/57/237 | Global biotechnology forum: Chile 2003   |
| A/Res/57/270 | Integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic and social fields                                    |
| A/Res/57/245 | International Year of Mountains, 2002  |
| A/Res/57/285 | United Nations common system   |
| A/Res/57/141 | Oceans and the law of the sea  |
| A/Res/57/266 | Implementation of the first United Nations Decade for the Eradication of Poverty (1997-2006)   |
| A/Res/57/144 | Follow-up to the outcome of the Millennium Summit  |
| A/Res/57/182 | Follow-up to the Fourth World Conference on women and full implementation of the Beijing Declaration and Platform for Action and the outcome of the 23rd special session of the General Assembly |

|               |   |
|---------------|---|
| A/Res/57/258  | World Climate Change Conference   |
| A/Res/57/299  | Follow-up to the outcome of the twenty-sixth special session: implementation of the Declaration of Commitment on HIV/AIDS   |
| A/Res/57/152  | International cooperation on humanitarian assistance in the field of natural disasters, from relief to development  |
| A/Res/57/153  | Strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations  |
| A/Res/57/120  | Offers by Member States of grants and scholarships for higher education, including vocational training, for Palestine refugees                                    |
| A/Res/57/123  | University of Jerusalem “Al-Quds” for Palestine refugees  |
| A/Res/57/189  | The girl child  |
| A/Res/57/190  | Rights of the child   |
| A/Res/57/60   | United Nations study on disarmament and non-proliferation education   |
| A/Res/57/158  | United Nations Year for Cultural Heritage, 2002   |
| A/Res/57/296  | Causes of conflict and the promotion of durable peace and sustainable development in Africa   |
| A/Res/57/300  | Strengthening the United Nations: an agenda for further change  |
| A/Res/57/106  | Follow-up to the International Year of Volunteers   |
| A/Res/57/113B | Emergency international assistance for peace, normalcy and reconstruction of war-stricken Afghanistan   |
| A/57/130A     | Information in the service of humanity  |
| A/Res/57/163  | Implementation of the outcome of the World Summit for Social Development and of the twenty-fourth special session of the General Assembly                         |
| A/Res/57/180  | Improvement of the status of women in the United Nations system   |
| A/Res/57/192  | International Decade of the World’s Indigenous People   |
| A/Res/57/195  | The fight against racism, racial discrimination, xenophobia, and the comprehensive implementation and follow-up to the Durban Declaration and Programme of Action |
| A/Res/57/248  | Year of Kyrgyz Statehood  |
| A/Res/57/256  | International Strategy for Disaster Reduction   |
| A/Res/57/274  | Role of the United Nations in promoting development in the context of globalization and interdependence   |
| A/Res/57/276  | Third United Nations Conference on the Least Developed Countries  |



### ANNEX III

#### LIST OF INTERNATIONAL DAYS, YEARS AND DECADES

##### International Days (observed by the United Nations system)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>21 February</b>           | International Mother Language Day (UNESCO)  |
| <b>8 March</b>               | International Women's Day   |
| <b>21 March</b>              | International Day for the Elimination of Racial Discrimination                      |
| <b>21 March</b>              | World Poetry Day (UNESCO)   |
| <b>22 March</b>              | World Day for Water   |
| <b>23 March</b>              | World Meteorological Day (WMO)  |
| <b>24 March</b>              | World Tuberculosis Day (WHO)  |
| <b>7 April</b>               | World Health Day (WHO)  |
| <b>23 April</b>              | World Book and Copyright Day (UNESCO)   |
| <b>3 May</b>                 | Sun Day (UNEP)  |
| <b>3 May</b>                 | World Press Freedom Day (UNESCO)  |
| <b>15 May</b>                | International Day of Families   |
| <b>17 May</b>                | World Telecommunication Day (ITU)   |
| <b>21 May</b>                | World Day for Cultural Development (UNESCO)   |
| <b>21 May</b>                | World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development                       |
| <b>22 May</b>                | International Day for Biological Diversity  |
| <b>25 May</b>                | Africa Day  |
| <b>29 May</b>                | International Day of United Nations Peacekeepers                                    |
| <b>31 May</b>                | World No-Tobacco Day (WHO)  |
| <b>4 June</b>                | International Day of Innocent Children Victims of Aggression                        |
| <b>5 June</b>                | World Environment Day (UNEP)  |
| <b>17 June</b>               | World Day to Combat Desertification and Drought                                     |
| <b>20 June</b>               | World Refugee Day   |
| <b>26 June</b>               | International Day against Drug Abuse and Illicit Trafficking                        |
| <b>26 June</b>               | United Nations International Day in Support of Victims of Torture                   |
| <b>11 July</b>               | World Population Day (UNFPA)  |
| <b>1st Saturday July</b>     | International Day of Cooperatives   |
| <b>9 August</b>              | International Day of Indigenous People  |
| <b>12 August</b>             | International Youth Day   |
| <b>23 August</b>             | International Day for the Remembrance of the Slave Trade and its Abolition (UNESCO) |
| <b>8 September</b>           | International Literacy Day (UNESCO)   |
| <b>16 September</b>          | International Day for the Preservation of the Ozone Layer                           |
| <b>Last week September</b>   | World Maritime Day (IMO)  |
| <b>21 September</b>          | International Day of Peace  |
| <b>1 October</b>             | International Day of Older Persons  |
| <b>5 October</b>             | International Teachers' Day (UNESCO)  |
| <b>9 October</b>             | World Post Day (UPU)  |
| <b>16 October</b>            | World Food Day (FAO)  |
| <b>17 October</b>            | International Day for the Eradication of Poverty                                    |
| <b>24 October</b>            | United Nations Day  |
| <b>24 October</b>            | World Development Information Day   |
| <b>1st Monday October</b>    | World Habitat Day   |
| <b>2nd Wednesday October</b> | International Day for Natural Disaster Reduction                                    |

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>6 November</b>  | International Day for Preventing the Exploitation of the Environment in war and Armed Conflict |
| <b>10 November</b> | World Science Day for Peace and Development (UNESCO)   |
| <b>16 November</b> | International Day for Tolerance (UNESCO)   |
| <b>20 November</b> | Africa Industrialization Day   |
| <b>20 November</b> | Universal Children's Day (UNICEF)  |
| <b>21 November</b> | Philosophy Day (UNESCO)  |
| <b>21 November</b> | World Television Day   |
| <b>25 November</b> | International Day for the Elimination of Violence against Women                                |
| <b>29 November</b> | International Day of Solidarity with the Palestinian People                                    |
| <b>1 December</b>  | World AIDS Day (WHO)   |
| <b>2 December</b>  | International Day for the Abolition of Slavery   |
| <b>3 December</b>  | International Day of Disabled Persons  |
| <b>5 December</b>  | International Volunteer Day for Economic and Social Development                                |
| <b>7 December</b>  | International Civil Aviation Day (ICAO)  |
| <b>10 December</b> | Human Rights Day   |
| <b>11 December</b> | International Mountain Day   |
| <b>18 December</b> | International Migrant's Day  |

**International Years** (proclaimed by the United Nations General Assembly)

|             |  |
|-------------|--|
| <b>2003</b> | International Year of Freshwater   |
| <b>2004</b> | International Year of Rice   |
| <b>2004</b> | International Year to Commemorate the Struggle against Slavery and its Abolition |
| <b>2005</b> | International Year of Microcredit  |

**International Decades** (proclaimed by the United Nations General Assembly)

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>2001-2010</b> | Second International Decade for the Eradication of Colonialism                             |
| <b>1993-2003</b> | Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination                                    |
| <b>1994-2004</b> | International Decade of the World's Indigenous People                                      |
| <b>1995-2004</b> | United Nations Decade for Human Rights Education   |
| <b>1997-2006</b> | First United Nations Decade for the Eradication of Poverty                                 |
| <b>2001-2010</b> | International Decade for a Culture of Peace and Non-Violence for the Children of the World |
| <b>2001-2010</b> | Decade to Roll Back Malaria in Developing Countries, Particularly in Africa                |
| <b>2003-2012</b> | United Nations Literacy Decade   |
| <b>2005-2015</b> | United Nations Decade of Education for Sustainable Development.                            |

## ANNEXE I

### COMPOSITION DES ORGANES PRINCIPAUX DE L'ONU ET NOMINATION DES POSTES CLES

#### 1. Composition des principaux organes de l'ONU

L'**Assemblée générale**, principal organe délibérant, se compose des représentants des 191 Etats membres. Le Président de sa cinquante-septième session est **M. Jan Kavan** (République Tchèque).

Le **Conseil de sécurité** comprend 15 membres. Les cinq membres permanents sont la Chine, les Etats-Unis, la Fédération de Russie, la France et le Royaume-Uni.

En 2003, les dix membres non permanents sont l'Allemagne, l'Angola, la Bulgarie, le Cameroun, le Chili, l'Espagne, la Guinée, le Mexique, le Pakistan et la République arabe syrienne.

Le **Conseil économique et social (ECOSOC)** compte 54 membres, élus pour un mandat de trois par l'Assemblée générale. En 2003, sa composition est la suivante : Afrique du Sud, Allemagne, Andorre, Arabie saoudite, Argentine, Australie, Azerbaïdjan, Bénin, Bhoutan, Brésil, Burundi, Chili, Chine, Congo, Cuba, Egypte, El Salvador, Equateur, Etats-Unis, Ethiopie, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Ghana, Grèce, Guatemala, Hongrie, Inde, Iran, Irlande, Italie, Jamaïque, Japon, Kenya, Libye, Malaisie, Mozambique, Népal, Nicaragua, Nigéria, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Pérou, Portugal, Qatar, République de Corée, Roumanie, Royaume-Uni, Sénégal, Suède, Ukraine et Zimbabwe.

Pour 2003, son Président est son Excellence **M. Gert Rosenthal** (Guatemala).

La **Cour internationale de Justice**, organe judiciaire principal des Nations Unies, se compose de 15 juges élus par l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité pour un mandat de neuf ans. La composition actuelle de la Cour est la suivante : M. Awn Shawkat Al-Khasawneh (Jordanie), M. Nabil Elaraby (Egypte), M. Thomas Buergenthal (Etats-Unis), M. Gilbert Guillaume (France), Mme Rosalyn Higgins (Royaume-Uni), M. Pieter H. Kooijmans (Pays-Bas), M. Gonzalo Parra-Aranguren (Venezuela), M. Raymond Ranjeva (Madagascar), M. José Francisco Rezek (Brésil), M. Vladlen S. Vereshchetin (Fédération de Russie), M. Hisashi Owada (Japon), M. Bruno Sima (Allemagne), M. Peter Tomka (Slovaquie), M. Shi Jiuyong (Chine) et M. Abdul G. Koroma (Sierra Leone).

#### 2. Elections et nominations à des postes à l'ONU et au sein du Système des Nations Unies

- **M. Michael Steiner (Allemagne)**, représentant spécial du Secrétaire général pour le Kosovo (janvier 2002).
- **Mme Brigita Schmögnerova (République slovaque)**, Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe (CEE) (février 2002)
- **M. James T. Morris (Etats-Unis d'Amérique)**, Directeur exécutif du Programme alimentaire mondial (PAM) (février 2002).
- **M. Winston A. Tubman (Liberia)**, Représentant du Secrétaire général et chef du Bureau politique des Nations Unies pour la Somalie (février 2002).

- **M. Antonio Maria Costa (Italie)**, Directeur général de l'Office des Nations Unies à Vienne et Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues (PNUCID) (mars 2002).
- **M. Anwarul K. Chowdhury (Bangladesh)**, Haut Représentant du Secrétaire général pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement (mars 2002).
- **M. Kamallesh Sharma (Inde)**, Représentant spécial du Secrétaire général pour le Timor oriental (aujourd'hui Timor-Leste) (mai 2002).
- **M. Nafis Sadik (Pakistan)**, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le VIH/sida en Asie (mai 2002).
- **M. Ibrahima Fall (Sénégal)**, Représentant spécial du Secrétaire général pour la région des Grands lacs (juillet 2002).
- **M. Ahmedou Ould-Abdallah (Mauritanie)**, Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Afrique de l'Ouest (juillet 2002).
- **M. Tun Myat (Myanmar)**, Coordonnateur des Nations Unies pour la sécurité (août 2002).
- **M. Sergio Vieira de Mello (Brésil)**, Haut Commissaire aux droits de l'homme (septembre 2002).
- **Mme Anna Kajumulo Tibaijuka (Tanzanie)**, Directrice exécutive d'Habitat (septembre 2002).
- **M. Ibrahim Gambari (Nigéria)**, Représentant du Secrétaire général et Président de la Commission conjointe pour le processus de paix angolais (septembre 2002).
- **M. Supachai Panitchpakdi (Thaïlande)**, Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) (septembre 2002).
- **Mme Eveline L. Herfkens (Pays-Bas)**, Coordonnatrice exécutive pour la Campagne de promotion des objectifs de développement de la Déclaration du Millénaire (octobre 2002).
- **M. James Lemoyne (Etats-Unis d'Amérique)**, Conseiller spécial du Secrétaire général pour la Colombie (novembre 2002).
- **Mme Aminata S. Djermakoye (Niger)**, Chef du protocole (novembre 2002).
- **M. Armando Duque González (Colombie)**, Président du Corps commun d'inspection (CCI), et **M. Ion Gorita (Roumanie)**, Vice-Président du CCI (janvier 2003).
- **Mme Catherine Bertini (Etats-Unis d'Amérique)**, Secrétaire générale adjointe pour la gestion (janvier 2003).
- **Mme Najat Al-Hajjaji (Libye)**, Présidente de la Commission des droits de l'homme (janvier 2003).

### 3. Journées, décennies et années internationales

2003 est l'Année internationale de l'eau douce (A/RES/55/196)

L'Assemblée générale a décidé que les Nations Unies célèbreraient trois nouvelles journées internationales, deux nouvelles années internationales et une nouvelle décennie internationale :

- Le **21 mai**, la *Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement* (A/RES/57/249, du 20 décembre 2002).
- Le **29 mai**, la *Journée internationale des Casques bleus des Nations Unies* (A/RES/57/129, du 11 décembre 2002).
- Le **11 décembre**, la *Journée internationale de la montagne* (A/RES/57/245, du 20 décembre 2002).
- En **2004**, l'Année internationale du riz (A/RES/57/162, du 16 décembre 2002).
- En **2004**, l'Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition (A/RES/57/195, du 18 décembre 2002).
- De **2005 à 2015**, la *Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable* (A/RES/57/254, du 20 décembre 2002).

### 4. Grandes conférences, réunions au sommet et sessions extraordinaires de l'Assemblée générale prévues pour 2003 et les années suivantes

La Conférence internationale sur le sport et le développement, du 16 au 18 février 2003 à Magglingen (Suisse). Il s'agit de faire prendre conscience à toutes les parties intéressées des possibilités que le sport offre pour le développement et la promotion de la paix, de définir un terrain d'entente et de lancer des stratégies, initiatives et autres mesures.

Le Sommet sur la propriété intellectuelle et l'économie du savoir, du 24 au 26 avril 2003 à Beijing (Chine). C'est l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) qui l'organisera.

La cinquième Conférence internationale des démocraties nouvelles ou rétablies, 18-20 juin 2003, Oulan-Bator (Mongolie). Par sa résolution 56/96, l'Assemblée générale a décidé de convoquer cette Conférence internationale en vue de soutenir par un appui cohérent et approprié l'action que mènent les gouvernements pour atteindre les objectifs que sont la bonne gouvernance et la démocratisation.

La Conférence ministérielle internationale des pays en développement sans littoral et de transit et des pays donateurs et des organismes internationaux de financement et de développement sur la coopération en matière de transport en transit, **les 28 et 29 août 2003 à Almaty (Kazakhstan)**. En 2001, l'Assemblée générale a décidé par sa résolution 56/180 de convoquer en 2003 une conférence ministérielle internationale, la première du genre, qui offrira à la communauté internationale une occasion unique de mobiliser la solidarité internationale et des partenariats (pour aider les pays en développement sans littoral à prendre utilement part au système de commerce international, notamment par la mise en place de systèmes de transport en transit).

Le Sommet mondial de la société de l'information se déroulera en deux temps : **la première phase, du 10 au 12 décembre 2003 à Genève ; la seconde phase, en 2005 à Tunis**. Le Conseil de

L'Union internationale des télécommunications avait décidé en juillet 2000 d'engager les préparatifs de ce sommet mondial, en étroite coopération avec les autres organismes compétents des Nations Unies. Le Sommet a pour but de définir une vision et une analyse communes de la société de l'information et d'élaborer un plan d'action stratégique de développement concerté en vue de concrétiser cette vision. Il s'efforcera aussi d'arrêter un programme prévoyant les objectifs à atteindre et les ressources à mobiliser. En décembre 2001, l'Assemblée générale a salué cette décision dans sa résolution 56/183.

## ANNEXE II

### LISTE DES RESOLUTIONS CONCERNANT L'UNESCO

|              |   |
|--------------|---|
| A/Res/57/166 | Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation : l'éducation pour tous   |
| A/Res/57/254 | Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable   |
| A/Res/57/206 | Education dans le domaine des droits de l'homme   |
| A/Res/57/204 | Les droits de l'homme et la diversité culturelle  |
| A/Res/57/211 | Droits de l'homme et extrême pauvreté   |
| A/Res/57/267 | Université des Nations Unies  |
| A/Res/57/252 | Activités entreprises pour préparer l'Année internationale de l'eau douce   |
| A/Res/57/2   | Déclaration des Nations Unies sur le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique   |
| A/Res/57/6   | Décennie internationale de la promotion d'une culture de la non-violence et de la paix au profit des enfants du monde, 2001-2010  |
| A/Res/57/253 | Sommet mondial pour le développement durable  |
| A/Res/57/295 | Technologies de l'information et de la communication au service du développement  |
| A/Res/57/7   | Examen et évaluation finals de l'application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 et appui au Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique |
| A/Res/57/249 | Culture et développement  |
| A/Res/57/237 | Forum mondial des biotechnologies : Chili 2003  |
| A/Res/57/270 | Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social      |
| A/Res/57/245 | Année internationale de la montagne, 2002   |
| A/Res/57/285 | Régime commun des Nations Unies   |
| A/Res/57/141 | Les océans et le droit de la mer  |
| A/Res/57/266 | Mise en oeuvre de la première Décennie des Nations Unies pour l'élimination de la pauvreté (1997-2006)  |
| A/Res/57/144 | Suite à donner aux résultats du Sommet du Millénaire  |

- A/Res/57/182 Suite donnée à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes et application intégrale de la Déclaration et du Programme d'action de Beijing et des textes issus de la vingt-troisième session extraordinaire de l'Assemblée générale
- A/Res/57/258 Conférence mondiale sur les changements climatiques
- A/Res/57/299 Suite à donner aux résultats de la vingt-sixième session extraordinaire : mise en oeuvre de la Déclaration d'engagement sur le VIH/sida
- A/Res/57/152 Coopération internationale en matière d'aide humanitaire à la suite de catastrophes naturelles : de la phase des secours à celle de l'aide au développement
- A/Res/57/153 Renforcement de la coordination de l'aide humanitaire d'urgence fournie par l'Organisation des Nations Unies
- A/Res/57/120 Offres par les Etats membres de subventions et de bourses d'études pour l'enseignement supérieur, y compris la formation professionnelle, destinées aux réfugiés de Palestine
- A/Res/57/123 Université de Jérusalem (Al-Qods) pour les réfugiés de Palestine
- A/Res/57/189 Les petites filles
- A/Res/57/190 Les droits de l'enfant
- A/Res/57/60 Etude de l'Organisation des Nations Unies sur l'éducation en matière de désarmement et de non-prolifération
- A/Res/57/158 Année des Nations Unies pour le patrimoine culturel, 2002
- A/Res/57/296 Les causes des conflits et la promotion d'une paix et d'un développement durables en Afrique
- A/Res/57/300 Renforcement de l'Organisation des Nations Unies : un programme pour aller plus loin dans le changement
- A/Res/57/106 Suivi de l'Année internationale des Volontaires
- A/Res/57/113B Assistance internationale d'urgence pour le rétablissement de la paix et de la normalité en Afghanistan et pour la reconstruction de ce pays dévasté par la guerre
- A/Res/57/130A L'information au service de l'humanité
- A/Res/57/163 Suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et à la vingt-quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale
- A/Res/57/180 Amélioration de la situation des femmes dans les organismes des Nations Unies
- A/Res/57/192 Décennie internationale des populations autochtones



- A/Res/57/195 Lutte contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée et mise en oeuvre intégrale et suivi de la Déclaration et du Programme d'action de Durban
- A/Res/57/248 Année de l'Etat kirghize
- A/Res/57/256 Stratégie internationale de prévention des catastrophes
- A/Res/57/274 Rôle de l'Organisation des Nations Unies s'agissant de promouvoir le développement dans le contexte de la mondialisation et de l'interdépendance
- A/Res/57/276 Troisième Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés

### ANNEXE III

#### LISTE DES JOURNEES, ANNEES ET DECENNIES INTERNATIONALES

##### Journées internationales (célébrées par le système des Nations Unies)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <i>21 février</i>                    | Journée internationale de la langue maternelle (UNESCO)   |
| <i>8 mars</i>                        | Journée internationale de la femme  |
| <i>21 mars</i>                       | Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale                                |
| <i>21 mars</i>                       | Journée mondiale de la poésie (UNESCO)  |
| <i>22 mars</i>                       | Journée mondiale de l'eau   |
| <i>23 mars</i>                       | Journée mondiale de la météorologie (OMM)   |
| <i>24 mars</i>                       | Journée mondiale de la tuberculose (OMS)  |
| <i>7 avril</i>                       | Journée mondiale de la santé (OMS)  |
| <i>23 avril</i>                      | <a href="#">Journée mondiale du livre et du droit d'auteur (UNESCO)</a>                               |
| <i>3 mai</i>                         | Journée du soleil (PNUE)  |
| <i>3 mai</i>                         | <a href="#">Journée mondiale de la liberté de la presse (UNESCO)</a>                                  |
| <i>15 mai</i>                        | Journée internationale des familles   |
| <i>17 mai</i>                        | Journée mondiale des télécommunications (UIT)   |
| <i>21 mai</i>                        | Journée mondiale du développement culturel (UNESCO)   |
| <i>21 mai</i>                        | Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement                      |
| <i>22 mai</i>                        | Journée internationale de la diversité biologique   |
| <i>25 mai</i>                        | Journée de l'Afrique  |
| <i>29 mai</i>                        | Journée internationale des Casques bleus des Nations Unies  |
| <i>31 mai</i>                        | Journée mondiale sans tabac (OMS)   |
| <i>4 juin</i>                        | Journée internationale des enfants victimes innocentes de l'agression                                 |
| <i>5 juin</i>                        | Journée mondiale de l'environnement (PNUE)  |
| <i>17 juin</i>                       | Journée mondiale de la lutte contre la désertification et la sécheresse                               |
| <i>20 juin</i>                       | Journée mondiale des réfugiés   |
| <i>26 juin</i>                       | Journée internationale contre l'abus et le trafic illicite des drogues                                |
| <i>26 juin</i>                       | Journée internationale des Nations Unies pour le soutien aux victimes de la torture                   |
| <i>11 juillet</i>                    | Journée mondiale de la population (FNUAP)   |
| <i>1er samedi de juillet</i>         | Journée internationale des coopératives   |
| <i>9 août</i>                        | Journée internationale des populations autochtones  |
| <i>12 août</i>                       | Journée internationale de la jeunesse   |
| <i>23 août</i>                       | <a href="#">Journée internationale du souvenir de la traite négrière et de son abolition (UNESCO)</a> |
| <i>8 septembre</i>                   | <a href="#">Journée internationale de l'alphabétisation (UNESCO)</a>                                  |
| <i>16 septembre</i>                  | Journée internationale de la protection de la couche d'ozone  |
| <i>Dernière semaine de septembre</i> | Journée mondiale de la mer (OMI)  |
| <i>21 septembre</i>                  | Journée internationale de la paix   |
| <i>1er octobre</i>                   | Journée internationale des personnes âgées  |
| <i>5 octobre</i>                     | <a href="#">Journée internationale des enseignants (UNESCO)</a>                                       |
| <i>9 octobre</i>                     | Journée mondiale de la poste (UPU)  |
| <i>16 octobre</i>                    | Journée mondiale de l'alimentation (FAO)  |
| <i>17 octobre</i>                    | Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté  |
| <i>24 octobre</i>                    | Journée des Nations Unies   |
| <i>24 octobre</i>                    | Journée mondiale d'information sur le développement   |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>1er lundi d'octobre</b>   | <a href="#">Journée mondiale de l'habitat</a>  |
| <b>2e mercredi d'octobre</b> | Journée internationale pour la prévention des catastrophes naturelles  |
| <b>6 novembre</b>            | Journée internationale pour la prévention de l'exploitation de l'environnement en temps de guerre et de conflit armé |
| <b>10 novembre</b>           | Journée mondiale de la science au service de la paix et du développement (UNESCO)                                    |
| <b>16 novembre</b>           | <a href="#">Journée internationale de la tolérance (UNESCO)</a>  |
| <b>20 novembre</b>           | Journée de l'industrialisation de l'Afrique  |
| <b>20 novembre</b>           | Journée mondiale de l'enfance (UNICEF)   |
| <b>21 novembre</b>           | Journée de la philosophie (UNESCO)   |
| <b>21 novembre</b>           | Journée mondiale de la télévision  |
| <b>25 novembre</b>           | Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes  |
| <b>29 novembre</b>           | Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien  |
| <b>1er décembre</b>          | Journée mondiale du sida (OMS)   |
| <b>2 décembre</b>            | Journée internationale pour l'abolition de l'esclavage   |
| <b>3 décembre</b>            | Journée internationale des personnes handicapées   |
| <b>5 décembre</b>            | Journée internationale des volontaires pour le développement économique et social                                    |
| <b>7 décembre</b>            | Journée internationale de l'aviation civile (OACI)   |
| <b>10 décembre</b>           | Journée des droits de l'homme  |
| <b>11 décembre</b>           | Journée internationale de la montagne  |
| <b>18 décembre</b>           | Journée internationale des migrants  |

#### **Années internationales** (proclamées par l'Assemblée générale des Nations Unies)

|             |  |
|-------------|--|
| <b>2003</b> | Année internationale de l'eau douce  |
| <b>2004</b> | Année internationale du riz  |
| <b>2004</b> | Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition |
| <b>2005</b> | Année internationale du microcrédit  |

#### **Décennies internationales** (proclamées par l'Assemblée générale des Nations Unies)

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>2001-2010</b> | Deuxième Décennie internationale de l'élimination du colonialisme   |
| <b>1993-2003</b> | Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale   |
| <b>1994-2004</b> | Décennie internationale des populations autochtones   |
| <b>1995-2004</b> | Décennie des Nations Unies pour l'éducation dans le domaine des droits de l'homme                                     |
| <b>1997-2006</b> | Première Décennie des Nations Unies pour l'élimination de la pauvreté   |
| <b>2001-2010</b> | Décennie internationale de la promotion d'une culture de la non-violence et de la paix au profit des enfants du monde |
| <b>2001-2010</b> | Décennie pour faire reculer le paludisme dans les pays en développement, particulièrement en Afrique                  |
| <b>2003-2012</b> | Décennie des Nations Unies pour l'alphabétisation   |
| <b>2005-2015</b> | Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable   |

**Сто шестьдесят шестая сессия**

166 EX/37 Add.  
ПАРИЖ, 25 марта 2003 г.  
Оригинал: английский

Пункт 9.1 предварительной повестки дня

**Последние решения и мероприятия организаций системы Организации  
Объединенных Наций, имеющие отношение к деятельности ЮНЕСКО**

**Подпункт 9.1.6: Десятилетие образования в интересах устойчивого развития  
Организации Объединенных Наций**

**ДОБАВЛЕНИЕ**

**РЕЗЮМЕ**

Генеральный директор принял решение включить в пункт 9.1 повестки дня в качестве подпункта **9.1.6** резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 57/254, касающуюся Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

Предлагаемое решение: пункт 4.

### **9.1.6 Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (резолюция 57/254)**

1. По итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), состоявшейся в Йоханнесбурге 26 августа – 4 сентября 2002 г., Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла, в частности, резолюцию 57/254 «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций». Генеральная Ассамблея постановила объявить десятилетний период, начинающийся 1 января 2005 г., Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и назначила Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) ведущим учреждением в вопросах проведения Десятилетия.

Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть этот вопрос в ходе своей 58-й сессии в сентябре/декабре 2003 г.

#### **Деятельность ЮНЕСКО**

2. Отдел повышения качества образования в сотрудничестве со всеми другими отделами Сектора образования и другими секторами ЮНЕСКО разработал предварительный документ по вопросам подготовки к Десятилетию образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций. При разработке этого документа были учтены соображения, представленные бюро ЮНЕСКО на местах, кафедрами ЮНЕСКО, связанными с проблематикой устойчивого развития, институтами ЮНЕСКО в области образования и НПО, поддерживающими официальные отношения с Организацией.

3. Для эффективного проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития от ЮНЕСКО требуется следующее:

- (a) разработка проекта плана осуществления на международном уровне, содержащего разъяснение в отношении его связи с уже существующими программами в области образования, в особенности с Дакарскими рамками действий, принятыми Всемирным форумом по образованию в апреле 2000 г., и с Десятилетием грамотности ООН;
- (b) разработка этого проекта плана осуществления в рамках консультаций с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, правительствами, неправительственными организациями и иными заинтересованными участниками;
- (c) подготовка рекомендаций правительствам относительно того, каким образом более активно и эффективно включать образование в интересах устойчивого развития в стратегии и планы действий в области образования на соответствующем уровне;
- (d) обращение к правительствам с предложением рассмотреть вопрос включения мер по проведению Десятилетия в интересах устойчивого развития ООН в их соответствующие стратегии и планы действий в области образования к 2005 г. в соответствии с планом осуществления на международном уровне, который будет подготовлен ЮНЕСКО.

4. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 57/254 «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития», принятую 57-й сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
2. **отмечает с глубоким удовлетворением**, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций назначила ЮНЕСКО ведущим учреждением в вопросах проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития;
3. **предлагает** Генеральному директору принять все необходимые меры для обеспечения деятельности ЮНЕСКО в свете резолюции 57/254 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
4. **предлагает**, в частности, Генеральному директору продолжить проведение консультаций с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, с государствами-членами и с гражданским обществом с целью разработки проекта плана осуществления на международном уровне;
5. **просит** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 32-й сессии предложение по проекту плана осуществления на международном уровне Десятилетия образования в интересах устойчивого развития начиная с 2005 г.;
6. **просит далее** Генерального директора подготовить краткий доклад о ходе выполнения резолюции 57/254 для его представления 58-й сессии Генеральной Ассамблеи.